

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 44 (1997)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

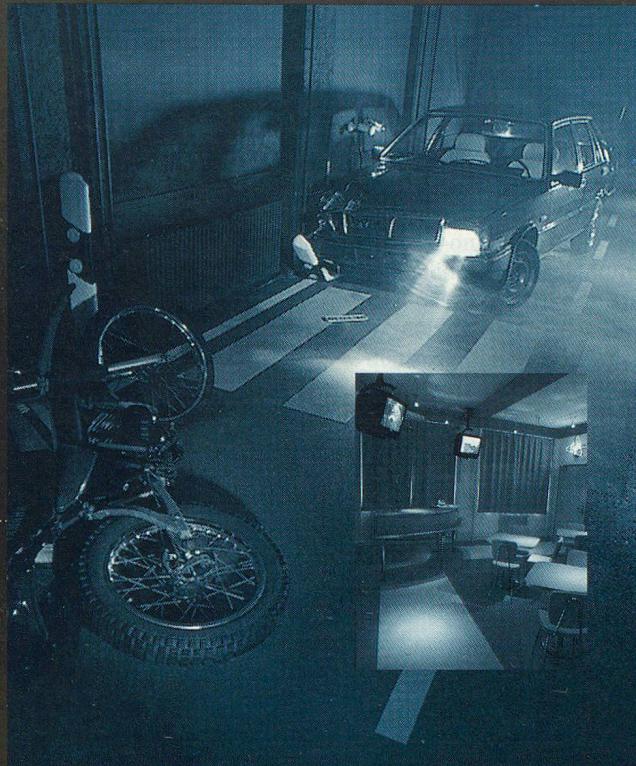
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der einzige Nothilfe-Parcours in der Schweiz



Unser Nothilfe-Parcours ist einzigartig:  
Über 100.000 Menschen haben von  
unserer 20-jährigen Erfahrung profitiert.  
Ihr Wissen über Nothilfe kann das Leben  
eines Mitmenschen retten; seines - Ihres.



SanArena  
Eine Stiftung der Zürcher Kantonalbank

Profitieren Sie von unserem Sonderangebot für die Leser des Zivilschutzes: Bei Anmeldung zur Teilnahme am Nothilfe-Parcours bis 31.12.97 verrechnen wir Ihnen anstatt Fr. 65.- **nur Fr. 50.-**

## Erste Hilfe macht Schule



**La protezione civile su Internet**

# È iniziato il conto alla rovescia!

**UFPC. Entro la fine di quest'anno, anche la protezione civile svizzera sarà presente su Internet. A partire da questo momento, chiunque avrà la possibilità di richiedere informazioni concernenti la protezione civile, 24 ore su 24.**

Probabilmente all'inizio non saranno ancora disponibili tutte le informazioni nelle tre lingue, ma il cammino verso il World Wide Web (WWW) sembra inarrestabile e il conto alla rovescia è già iniziato! I contenuti della pagina protezione civile su Internet saranno essenzialmente i seguenti:

#### «Novità»:

Manifestazioni, comunicati per i media, conferenze stampa e esposizioni dell'Ufficio federale nonché degli uffici cantonali responsabili della protezione civile, il bollettino informativo dell'Ufficio federale della protezione civile (UFPC), la rivista «Protezione civile» edita dall'Unione svizzera per la protezione civile, progetti in cantiere, mozioni parlamentari; in breve: tante attualità.

#### «Protezione civile svizzera»:

Qui si trovano tutti i dati riguardanti la protezione civile in Svizzera. Il benvenuto del consigliere federale responsabile della protezione civile, l'organizzazione della protezione civile a livello federale, cantonale e comunale, la sua missione, le basi legali, l'obbligo di prestare servizio, il ruolo delle donne nella protezione civile, i sinistri in Svizzera e molto altro ancora.

#### «Ufficio federale PCi»:

L'Ufficio federale si presenta. Dal benvenuto del direttore ai compiti e all'organizzazione dell'Ufficio, a un piano per trovare l'UFPC nella città di Berna fino

all'indirizzo da contattare e a informazioni dettagliate relative al centro d'istruzione federale a Schwarzenburg, qui trovate tutto quel che concerne l'Ufficio federale che sta a capo della protezione civile.

#### «Cantoni/Comuni»:

In questa rubrica si presentano brevemente gli uffici cantonali responsabili della protezione civile. È inoltre data la possibilità di collegarsi con le organizzazioni di protezione civile di grandi comuni o con amministrazioni cantonali.

#### «Associazioni»:

Le associazioni di protezione civile hanno la possibilità di presentarsi su Internet o di allestire dei «links» (collegamenti) con le loro homepages già esistenti.

#### «Shopping PCi»:

Per tutti coloro che sono interessanti ai numerosi articoli griffati protezione civile. Sotto questa voce si potranno infatti trovare i moduli d'ordinazione per opusoli video e poster dell'UFPC nonché i moduli d'ordinazione per l'acquisto di materiale pubblicitario delle associazioni.

#### «Cercare per trovare»:

Cerca qualcosa di ben determinato? Niente di più semplice. Con questa funzione è sufficiente indicare il termine o l'argomento desiderato per ricevere tutte le informazioni disponibili in merito.

#### «Mailbox»:

La soluzione più semplice per gli utenti di Internet consiste nella creazione di un'unica mailbox alla quale indirizzare tutte le domande concernenti la protezione civile svizzera. L'UFPC provvederà regolarmente alla distribuzione degli E-mail pervenuti.

#### «Links»:

Insieme di tutti i «links» esistenti con organizzazioni partner della protezione civile e con altre interessanti homepages. Lasciatevi sorprendere anche voi dalla moltitudine di informazioni interessanti e utili nell'ambito della sicurezza che si possono già trovare su Internet.

#### Online a partire da fine anno

L'ufficio federale della protezione civile coordina e realizza la presentazione della protezione civile su Internet. L'obiettivo consiste nell'andare «online» con una prima offerta di informazioni a partire da Natale 1997. La maggior parte dei dati saranno disponibili in tre lingue, ossia italiano, tedesco e francese. I cantoni e le organizzazioni di protezione civile si presentano unicamente nella lingua della loro regione. Le informazioni in inglese sono invece destinate agli utenti internazionali, e si limiteranno quindi alle basi della protezione civile svizzera. Probabilmente, all'inizio non tutti i contenuti saranno già disponibili in tre lingue. D'altronde Internet costituisce un organo mediale estremamente flessibile, in continua espansione, e i cui contenuti vanno attualizzati quasi quotidianamente, soprattutto agli esordi.

#### [www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch)

A partire da fine 97 la protezione civile svizzera sarà raggiungibile tramite i seguenti indirizzi Internet:

italiano

[www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch)

tedesco

[www.zivilschutz.admin.ch](http://www.zivilschutz.admin.ch)

francese

[www.protectioncivile.admin.ch](http://www.protectioncivile.admin.ch)

inglese

[www.civildefence.admin.ch](http://www.civildefence.admin.ch)

#### Responsabili Internet della protezione civile

L'indirizzo E-Mail del collaboratore responsabile (Webmaster) della protezione civile su Internet è il seguente:

[roman.jaeggi@bzs.admin.ch](mailto:roman.jaeggi@bzs.admin.ch)

Ogni ufficio cantonale responsabile della protezione civile dispone inoltre di un incaricato Internet. La prossima edizione della rivista «Protezione civile» riporterà le indicazioni necessarie per annunciare via Internet le manifestazioni o le esposizioni della propria organizzazione di protezione civile nonché altri eventi al fine di inserirli nel calendario delle manifestazioni.

## Informiert sein, heisst dabei sein!

Jedem Mitglied des Schweizerischen Zivilschutzverbandes wird die Zeitschrift «Zivilschutz», immer voll mit allen wichtigsten Informationen, gratis nach Hause geschickt! Werden auch Sie Mitglied, telefonieren Sie uns!

**Telefon 031 381 65 81**

**Dabei sein, heisst Mitglied sein!**